Този текст служи само за информационни цели и няма правно действие. Институциите на Съюза не носят отговорност за неговото съдържание. Автентичните версии на съответните актове, включително техните преамбюли, са версиите, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз и налични в EUR-Lex. Тези официални текстове са пряко достъпни чрез връзките, публикувани в настоящия документ

►**B** **РЕШЕНИЕ 2010/452/ОВППС НА СЪВЕТА**

от 12 август 2010 година

относно Мисията за наблюдение на Европейския съюз в Грузия, EUMM Georgia

(ОВ L 213, 13.8.2010 г., стр. 43)

Изменено със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Решение 2011/536/ОВППС на Съвета от 12 септември 2011 година	L 236	7	13.9.2011 г.
►**M2**	Решение 2012/503/ОВППС на Съвета от 13 септември 2012 година	L 249	13	14.9.2012 г.
►**M3**	Решение 2013/446/ОВППС на Съвета от 6 септември 2013 година	L 240	21	7.9.2013 г.
►**M4**	Решение 2014/915/ОВППС на Съвета от 16 декември 2014 година	L 360	56	17.12.2014 г.
►**M5**	Решение (ОВППС) 2015/2008 на Съвета от 10 ноември 2015 година	L 294	69	11.11.2015 г.
►**M6**	Решение (ОВППС) 2016/2238 на Съвета от 12 декември 2016 година	L 337	15	13.12.2016 г.

▼B

РЕШЕНИЕ 2010/452/ОВППС НА СЪВЕТА

от 12 август 2010 година

относно Мисията за наблюдение на Европейския съюз в Грузия, EUMM Georgia

Член 1

Мисията

1. Срокът на действие на Мисията за наблюдение на Европейския съюз в Грузия (по-долу „EUMM Georgia“ или „мисията“), създадена със Съвместно действие 2008/736/ОВППС, се удължава считано от 15 септември 2010 г. до 14 септември 2011 г.

2. EUMM Georgia действа в съответствие с мандата на мисията, уреден в член 2, и изпълнява задачите, уредени в член 3.

Член 2

Мандат на мисията

1. EUMM Georgia предоставя гражданско наблюдение на действията на страните, включително пълното спазване на споразумението от шест точки и последващите мерки за изпълнение в цяла Грузия, като работи в тясно сътрудничество с партньорите, по-специално Организацията на обединените нации (ООН) и Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ), и в съответствие с останалата дейност на Съюза, за да допринесе за стабилизиране, нормализиране и изграждане на доверие, като същевременно допринася за формирането на европейската политика в подкрепа на трайно политическо решение за Грузия.

2. Конкретните цели на мисията са:

а) да допринася за дълготрайната стабилност в цяла Грузия и региона около нея;

б) в краткосрочен план да стабилизира ситуацията и да намали риска от подновяване на военните действия при пълно спазване на споразумението от шест точки и последващите мерки за изпълнение.

Член 3

Задачи на мисията

За да се постигнат целите на мисията, задачите на EUMM Georgia са:

1. Стабилизиране:

Да наблюдава, анализира и докладва за ситуацията, отнасяща се до процеса на стабилизиране, като акцентира върху пълното спазване на споразумението от шест точки, включително изтеглянето на военните части, свободата на придвижване и действията на елементите, целящи дестабилизация, както и върху нарушенията на човешките права и международното хуманитарно право.

▼B

2. Нормализиране:

Да наблюдава, анализира и докладва за ситуацията отнасяща се до процеса на нормализиране на гражданското управление, като се съсредоточи върху принципите на правовата държава, структурите за ефективно правоприлагане и адекватния обществен ред. Мисията наблюдава също сигурността на транспортните връзки, енергийните инфраструктури и съоръжения, както и политическите аспекти и аспектите, свързани със сигурността на завръщането на вътрешно разселените лица и бежанците.

3. Изграждане на доверие:

Да допринася за намаляването на напрежението чрез посредничество, улесняване на контактите между страните и други мерки за изграждане на доверие.

4. Да допринася за формирането на европейската политика и за бъдещите ангажименти на Съюза.

Член 4

Структура на мисията

1. EUMM Georgia има следната структура:

а) Генерален щаб (ГЩ). ГЩ се състои от службата на ръководителя на мисията и персонала на ГЩ, които осъществяват всички необходими функции по командване и контрол, и поддръжка на мисията. ГЩ е разположен в Тбилиси.

б) Служби по места. Географски разпределените служби по места изпълняват задачи по наблюдение и осъществяват необходимите функции по поддръжка на мисията.

в) Поддържащ елемент. Поддържащият елемент е разположен в рамките на генералния секретариат на Съвета в Брюксел.

2. Елементите, посочени в параграф 1, се подчиняват на по-нататъшната подробна уредба в оперативния план (OPLAN).

Член 5

Командващ гражданските операции

1. Директорът на способностите за планиране и провеждане на граждански операции е командващ гражданските операции за EUMM Georgia.

2. Командващият гражданските операции осъществява командването и контрола на EUMM Georgia на стратегическо равнище под политическия контрол и стратегическото ръководство на Комитета по политика и сигурност (КПС) и под общото ръководство на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (ВП).

▼B

3. Командващият гражданските операции осигурява правилното и ефективно изпълнение на решенията на Съвета и на КПС, включително като дава инструкции на стратегическо ниво, по целесъобразност, на ръководителя на мисията и му предоставя съвети и техническа помощ.

4. Целият командирован персонал остава под пълното командване на националните органи на изпращащата държава или съответната институция на Съюза. Националните органи прехвърлят оперативния контрол (OPCON) над техния персонал, екипи и звена на командващия гражданските операции.

5. Командващият гражданските операции носи цялата отговорност за обезпечаване на правилното изпълнение на задълженията на Съюза.

6. Командващият гражданските операции и специалният представител на Европейския съюз (СПЕС) се консултират взаимно съгласно необходимото.

Член 6

Ръководител на мисията

1. Ръководителят на мисията поема отговорност за мисията и упражнява командването и контрола ѝ на мястото на операциите.

▼M3

1а. Ръководителят на мисията е представител на мисията. Ръководителят на мисията може да делегира на членове на личния състав на мисията управленски задачи, свързани с личния състав и с финансови въпроси, които да се осъществяват под негова отговорност.

▼B

2. Ръководителят на мисията упражнява възложеното му от командващия гражданските операции командване и контрол над персонала, екипите и звената от участващите държави, заедно с административна и логистична отговорност, включително за предоставените на разположение на мисията активи, ресурси и информация.

3. Ръководителят на мисията дава инструкции на целия персонал на мисията, включително в този случай на поддържащия елемент в Брюксел, с оглед ефективното провеждане на EUMM Georgia на място, като поема координацията и ежедневното управление на мисията и следва инструкциите на стратегическо ниво на командващия гражданските операции.

▼M3

_____

▼B

5. Ръководителят на мисията отговоря за дисциплинарния контрол над персонала. Дисциплинарни действия по отношение на командирования персонал се извършват от съответния национален орган или институция на Съюза.

▼B

6. Ръководителят на мисията представлява EUMM Georgia на мястото на операциите и осигурява необходимата публичност на мисията.

7. Когато е уместно, ръководителят на мисията се координира с другите участници от Съюза на място. Без да се засяга веригата на командване, ръководителят на мисията получава политически указания на местно равнище от СПЕС.

Член 7

Личен състав

1. EUMM Georgia се състои основно от персонал, командирован от държавите-членки или от институциите на Съюза. Всяка държава-членка или институция на Съюза поема разходите, свързани с командирования от нея персонал, включително пътните разходи до и от мястото на разполагане, заплати, медицински осигуровки и надбавки, различни от приложимите дневни такива, както и надбавки за работа при трудни условия и риск.

2. Мисията назначава международен граждански персонал и местен персонал на договорна основа, ако необходимите функции не са осигурени от личния състав, командирован от държавите-членки. По изключение, в надлежно обосновани случаи, когато не са налице квалифицирани кандидатури от държавите-членки, граждани на участващите трети държави могат да бъдат наемани на работа на договорна основа, ако е уместно.

▼M4

3. Целият персонал съблюдава специфичните за мисията минимални оперативни стандарти за сигурност и плана за сигурност на мисията, подкрепящ политиката на Съюза за сигурност на мястото на операциите. По отношение на защитата на класифицираната информация на ЕС, до която имат достъп при изпълнение на задълженията си, членовете на личния състав спазват принципите и минималните стандарти за сигурността, установени с Решение 2013/488/ЕС на Съвета ([1]).

▼B

Член 8

Статут на мисията и на персонала

1. Статутът на мисията и на персонала ѝ, включително, когато това е уместно, привилегиите, имунитетите и допълнителните гаранции, необходими за изпълнението и безпрепятственото функциониране на мисията, се приема в съответствие с процедурата, предвидена в член 37 от Договора.

2. Държавата или институцията на Съюза, командировала член на персонала, отговаря по всякакви свързани с командироването искове, подадени от този член на персонала или отнасящи се до него. Въпросната държава или институция на Съюза отговаря за предявяването на всякакви искове срещу командирования служител.

([1]) Решение 2013/488/ЕС на Съвета от 23 септември 2013 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицирана информация на ЕС (ОВ L 274, 15.10.2013 г., стр. 1).

▼M3

3. Условията на работа, както и правата и задълженията на международния и местния личен състав се определят в договорите, които ще бъдат сключени между EUMM Georgia и съответния служител.

▼B

Член 9

Командна верига

1. Като операция по управление на кризи, EUMM Georgia има единна верига на командване.

2. Под отговорността на Съвета КПС упражнява политическия контрол и стратегическото ръководство на EUMM Georgia.

3. Командващият гражданските операции, под политическия контрол и стратегическото ръководство на КПС, и под общото ръководство на ВП, е командващ EUMM Georgia на стратегическо ниво и като такъв дава инструкции и съвети на ръководителя на мисията и му оказва техническа помощ.

4. Командващият гражданските операции докладва на Съвета чрез върховния представител.

5. Ръководителят на мисията упражнява командването и контрола на EUMM Georgia на мястото на операциите и е пряко подчинен на командващия гражданските операции.

Член 10

Политически контрол и стратегическо ръководство

1. Под отговорността на Съвета и на ВП КПС осъществява политическия контрол и стратегическото ръководство на мисията. Съветът оправомощава КПС да взема необходимите решения в съответствие с член 38, трета алинея от Договора. Това оправомощаване включва правомощия да назначава ръководител на мисията по предложение на ВП и да изменя оперативната концепция (CONOPS) и OPLAN. Съветът запазва правомощията си по отношение на вземането на решения относно целите на мисията и прекратяването ѝ.

2. КПС докладва редовно пред Съвета.

3. КПС получава редовно и когато е необходимо доклади от командващия гражданските операции и от ръководителя на мисията по въпроси от техните области на отговорност.

▼B

Член 11

Участие на трети държави

1. Без да се засяга независимостта на Съюза при вземане на решения и неговата единна институционална рамка, трети държави могат да бъдат поканени да участват в мисията, при условие че поемат разходите за командирования от тях персонал, включително заплатите, застраховката срещу всякакъв риск, дневните надбавки и пътните разходи до и от Грузия, както и че участват в покриване на текущите разходи на мисията, по целесъобразност.

2. Третите държави, които участват в мисията, имат същите права и задължения по отношение на ежедневното управление на мисията, както държавите-членки.

3. Съветът упълномощава КПС да взема съответните решения относно приемането на предложеното участие и да създаде комитет на участващите държави.

4. Подробните договорености за участието на трети държави се установяват в споразумения, сключени в съответствие с член 37 от Договора, и в допълнителни технически договорености при необходимост. Когато Съюзът и трета държава сключат споразумение, установяващо рамка за участието на тази трета държава в операции на Съюза по управление на кризи, разпоредбите на това споразумение се прилагат в контекста на мисията.

▼M2

Член 12

Сигурност

1. Командващият гражданските операции ръководи планирането на мерките за сигурност от страна на ръководителя на мисията и осигурява тяхното правилно и ефективно изпълнение по отношение на EUMM Georgia съгласно членове 5 и 9.

2. Ръководителят на мисията отговаря за сигурността на мисията и за гарантиране спазването на минималните изисквания за сигурност, приложими към мисията, в съответствие с политиката на Съюза относно сигурността на персонала, разположен извън Съюза за оперативни нужди съгласно дял V от Договора и свързаните с него правни инструменти.

3. Ръководителят на мисията се подпомага от старши служител по въпросите на сигурността на мисията (СССМ), който докладва на ръководителя на мисията и поддържа тесни служебни отношения с Европейската служба за външна дейност (ЕСВД).

4. Преди да поеме функциите си, персоналът на EUMM Georgia преминава задължително обучение за сигурност в съответствие с OPLAN. Той преминава и редовно опреснително обучение на място, организирано от СССМ.

▼M4

5. Ръководителят на мисията гарантира защитата на класифицираната информация на ЕС в съответствие с Решение 2013/488/ЕС.

▼B

Член 13

Капацитет за оперативно дежурство

Активира се капацитетът за оперативно дежурство по отношение на EUMM Georgia.

▼M3

Член 13а

Правна уредба

EUMM Georgia има правомощия да предоставя услуги и доставки, да сключва договори и административни договорености, да наема персонал, да разполага с банкови сметки, да придобива активи и да се разпорежда с тях, както и да бъде освобождавана от отговорност, да бъде страна в съдебно производство, в зависимост от необходимото за изпълнението на настоящото решение.

Член 14

Финансови разпоредби

1. Референтната сума, предвидена за покриване на свързаните с мисията разходи за периода от 15 септември 2010 г. до 14 септември 2011 г., е 26 600 000 евро.

Референтната сума, предвидена за покриване на свързаните с мисията разходи за периода от 15 септември 2011 г. до 14 септември 2012 г., е 23 900 000 евро.

Референтната сума, предвидена за покриване на свързаните с мисията разходи за периода от 15 септември 2012 г. до 14 септември 2013 г., е 20 900 000 евро.

Референтната сума, предвидена за покриване на свързаните с мисията разходи за периода от 15 септември 2013 г. до 14 декември 2014 г., е 26 650 000 евро.

▼M4

Референтната сума, предвидена за покриване на свързаните с мисията разходи за периода от 15 декември 2014 г. до 14 декември 2015 г., е 18 300 000 EUR.

▼M5

Референтната сума, предвидена за покриване на свързаните с мисията разходи за периода от 15 декември 2015 г. до 14 декември 2016 г., е 17 640 000 EUR.

▼M6

Референтната сума, предвидена за покриване на свързаните с мисията разходи за периода от 15 декември 2016 г. до 14 декември 2017 г., е 18 000 000 EUR.

▼M5

2. Управлението на всички разходи се извършва в съответствие с правилата и процедурите, приложими за общия бюджет на Съюза. Няма ограничения за участието на физически и юридически лица при възлагането на договори за поръчки от страна на EUMM Georgia. Освен това по отношение на стоките, закупени от EUMM Georgia, не се прилагат правила за произход.

▼M3

4. EUMM Georgia отговаря за изпълнението на бюджета на мисията. За тази цел мисията подписва споразумение с Комисията.

5. EUMM Georgia отговаря за претенциите и задълженията, произтичащи от изпълнението на мандата, считано от 15 септември 2013 г., с изключение на всякакви претенции, свързани с тежки нарушения от страна на ръководителя на мисията, за които отговорност носи той.

6. Финансовите договорености са съобразени с командната верига, предвидена в членове 5, 6 и 9, както и с оперативните изисквания на EUMM Georgia, включително съвместимостта на оборудването и оперативната съвместимост на екипите ѝ.

7. Разходите са допустими от датата на влизането в сила на настоящото решение.

▼M4

Член 14а

Проектна група

1. EUMM Georgia разполага с проектна група за набелязване и изпълнение на проекти. При необходимост EUMM Georgia подпомага и предоставя съвети по проекти, осъществявани от държави членки и трети държави под тяхна отговорност в области, свързани с EUMM Georgia и в подкрепа на нейните цели.

2. При условията по параграф 3, на EUMM Georgia се разрешава да използва финансови вноски от държавите членки или от трети държави за осъществяване на проекти, за които се счита, че допълват по последователен начин останалите действия на EUMM Georgia, ако проектите са:

а) предвидени във финансовия разчет на настоящото решение; или

б) интегрирани в хода на мандата посредством изменение на финансовия разчет по искане на ръководителя на мисията.

EUMM Georgia сключва с тези държави договореност, с която се уреждат по-специално специфичните процедури за третиране на евентуални жалби от трети лица относно вреди, нанесени в резултат на действие или бездействие от страна на EUMM Georgia при използването на средствата, предоставени от тези държави. В никакъв случай оказващите принос държави не могат да търсят отговорност от Съюза или от ВП за действие или бездействие от страна на EUMM Georgia при използването на средствата, предоставени от тези държави.

3. Финансовият принос на трети държави в проектната група подлежи на приемане от страна на КПС.

▼B

Член 15

Координация

1. Без да се засяга веригата на командване, ръководителят на мисията действа в тясно сътрудничество с делегацията на Съюза, за да гарантира съгласуваност в действията на Съюза в подкрепа на Грузия.

▼B

2. Ръководителят на мисията координира тясно действията си с ръководителите на дипломатическите мисии на съответните държави-членки.

3. Ръководителят на мисията си сътрудничи с другите международни участници в страната.

▼M2

Член 16

Предоставяне на класифицирана информация

▼M4

1. Доколкото е уместно и в съответствие с нуждите на мисията, ВП е упълномощен да предоставя на трети държави, асоциирани с настоящото решение, класифицирана информация и документи на ЕС, изготвени за целите на мисията, до ниво „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“, в съответствие с Решение 2013/488/ЕС.

2. ВП също така е упълномощен, в съответствие с оперативните нужди на мисията, да предоставя на ООН и на ОССЕ класифицирана информация и документи на ЕС, изготвени за целите на мисията, до ниво „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, в съответствие с Решение 2013/488/ЕС. За тази цел се изготвят договорености между компетентните органи на ООН и на ОССЕ.

3. В случай на конкретна и неотложна оперативна нужда ВП е упълномощен също така да предоставя на държавата домакин класифицирана информация и документи на ЕС, създадени за целите на мисията, до ниво „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, в съответствие с Решение 2013/488/ЕС. За тази цел се изготвят договорености между ВП и компетентните органи на държавата домакин.

▼M2

4. ВП се оправомощава да предоставя на третите държави, асоциирани към настоящото решение, некласифицирани документи на ЕС, свързани с разискванията на Съвета относно мисията, към които се прилага задължението за служебна тайна съгласно член 6, параграф 1 от Процедурния правилник на Съвета ([1]).

5. ВП може да делегира правомощията по параграфи 1—4, както и възможността за сключване на договореностите, посочени в параграфи 2 и 3, на лица, които са под негово ръководство, на командващия гражданските операции и/или на ръководителя на мисията.

Член 17

Преглед на мисията

На всеки шест месеца пред КПС се представя преглед на мисията въз основа на доклад от ръководителя на мисията и ЕСВД.

▼B

Член 18

Влизане в сила и срок на действие

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

▼M6

Срокът на действието му изтича на 14 декември 2018 г.

([1]) Решение 2009/937/ЕС на Съвета от 1 декември 2009 г. за приемане на Процедурен правилник на Съвета (ОВ L 325, 11.12.2009 г., стр. 35).